



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

**BMW R1250R 2019-
(für orig. BMW-Halter Sport)
(for original BMW mounting kit sport)**

© by MRA-Klement GmbH – 10/2019 4025066167173

D

MONTAGEANLEITUNG BMW R1250R 2019-

*Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.*

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3mm
1	Verstärkungsblech	11409	Torx 25
4	Neoprenscheiben 16x4,5x4mm	10634	
4	Linsenschrauben M5x20mm	10673	
2	O-Ringe 4,5x1,5mm	10992	
4	Kunststoffscheiben 12x5x0,5mm	10635	
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	

Montage der Verkleidungsscheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Demontieren Sie die Originalscheibe (P1).
3. Stecken sie die mitgelieferten M5X20mm Linsenkopfschrauben mit den Plastikunterlagscheiben durch die unteren und oberen Bohrungen. Schieben Sie die mitgelieferten Gummidistanzstücke von hinten dagegen (P2)
4. Stecken Sie das mitgelieferte Verstärkungsblech auf die oberen Schrauben und sichern Sie das Blech mit den mitgelieferten O-Ringen (P3).
5. Montieren sie die MRA Scheibe mit dem Verstärkungsblech an das Motorrad.
Tipp: Schrauben Sie alle Befestigungsschrauben erst ein paar Gewindgänge in die Bohrungen; ziehen Sie die Schrauben danach fest an.
6. Ziehen Sie den Kantenschutz auf das hintere Ende der Scheibe. Die Klemmhülsen werden auf die Enden gesteckt und leicht zusammengedrückt, so dass der Kantenschutz auf die Scheibe geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

*Thank you for buying a MRA Windshield.
Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.*

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA windscreen	---	Allen key 3mm Torx 25
1	Reinforcing plate	11409	
4	Neoprene washer 16x4.5x4mm	10634	
4	Lens head screws, M5x20mm	10673	
2	O-rings, 4.5x1.5mm	10992	
4	Plastic discs 12x5x0.5mm	10635	
1	Edge protection strip with clamping sleeves	---	

Fitting the fairing screen to the motorcycle:

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Dismantle the original screen (P1).
3. Insert the supplied M5X20mm fillister head screws with the plastic washers into the lower and upper holes. Push the supplied rubber spacers against these from behind (P2)
4. Place the supplied reinforcing plate onto the upper screws and secure the plate with the supplied O-rings (P3).
5. Attach the MRA windscreen with the reinforcing plate to the motorcycle.
Tip: First, screw all fastening screws into the holes for a few thread lengths; then, fully tighten the screws.
6. Pull the edge protection strip to the rear end of the screen. The clamping sleeves are stuck onto the ends and pushed together slightly, so that the edge protection strip is stuck to the screen.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE BMW R1250R 2019-

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA.
Veillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise	---	Clé six pans 3 mm Torx 25
1	Tôle de renfort	11409	
4	Rondelles en néoprène 16x4,5x4mm	10634	
4	Vis à tête bombée, M5 x 20 mm	10673	
2	Joint toriques, 4,5 x 1,5	10992	
4	Rondelles en plastique 12 x 5 x 0,5 mm	10635	
1	Profilé de protection avec douilles de serrage	---	

Montage de la bulle sur la moto :

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Démontez la vitre d'origine (P1).
3. Insérez les vis à tête bombée M5 x 20 mm fournies avec les rondelles en plastique dans les perçages inférieurs et supérieurs. Déplacez par derrière à leur rencontre les pièces d'écartement en caoutchouc (P2).
4. Insérez la tôle de renfort fournie sur les vis supérieures et sécurisez la tôle avec les joints toriques (P3) fournis.
5. Montez le pare-brise MRA sur la moto avec la tôle de renfort.
 Conseil : Vissez toutes les vis de fixation en commençant par une paire de pas dans les trous ; serrez ensuite les vis.
6. Tirez ensuite le profil de protection sur l'extrémité arrière du pare-brise. Les douilles de serrage sont placées aux extrémités et légèrement comprimées de sorte que le profil de protection soit serré sur le pare-brise.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

*Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.
 Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
 Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.*

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Parabrezza MRA	---	Chiave per viti a esagono cavo 3mm
1	Piastra di rinforzo	11409	
4	Vetri in neoprene 16x4,5x4 mm	10634	Chiave per viti torx 25
4	Viti a testa lenticolare M5x20 mm	10673	
2	O-ring 4, 5x1,5 mm	10992	
4	Vetri sintetici 12x5x0, 5 mm	10635	
1	Profilo paraspigoli con manicotti di serraggio	---	

Montaggio del parabrezza sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Smontare il parabrezza originale (P1).
3. Inserire le viti a testa lenticolare M5X20 mm e le rondelle in plastica in dotazione nei fori inferiori e superiori. Inserire da dietro i distanziatori in gomma in dotazione (P2)
4. Inserire la piastra di rinforzo in dotazione sulle viti superiori e fissarla con gli o-ring in dotazione (P3).
5. Montare il parabrezza MRA con la piastra di rinforzo alla moto.
 Consiglio: Avvitare anzitutto tutte le viti di fissaggio con un paio di giri nei fori; stringere quindi saldamente le viti.
6. Tirare il profilo paraspigoli sull'estremità posteriore del parabrezza. I manicotti di serraggio vengono inseriti nelle estremità e pressati leggermente, affinché il profilo paraspigoli si incolli al parabrezza.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

ES**MOTORCYCLE WINDSHIELDS**

INSTRUCCIONES DE MONTAJE BMW R1250R 2019-

**Gracias por la compra de un parabrisas MRA.
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.**

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Parabrisas MRA	---	Llave Allen 3mm
1	Chapa de refuerzo	11409	Torx 25
4	Arandelas de neopreno 16x4,5x4mm	10634	
4	Tornillos alomados, M5x20mm	10673	
2	Juntas tóricas 4,5x1,5mm	10992	
4	Arandelas de plástico, 12x5x0,5mm	10635	
1	Perfil de protección de bordes	---	

Montaje del parabrisas de revestimiento en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Desmonte el parabrisas original (P1).
3. Inserte los tornillos de cabeza alomada M5X20mm suministrados con las arandelas de plástico a través de los orificios inferiores y superiores. Deslice las piezas distanciadoras de goma suministradas desde atrás a la contra (P2).
4. Inserte la chapa de refuerzo suministrada sobre los tornillos superiores y asegure la chapa con las juntas tóricas suministradas (P3).
5. Monte el parabrisas MRA con la chapa de refuerzo en la motocicleta.
Consejo: Atornille primero todos los tornillos de fijación un par de roscas en los orificios; después, apriete bien los tornillos.
6. Ponga la protección de los bordes en el extremo trasero del parabrisas. Los casquillos de sujeción se insertan en los extremos y se presionan ligeramente para que la protección de los bordes se sujete al parabrisas.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



P1



P2



P3

